

МИНИСТЕРСТВО ОБРАЗОВАНИЯ И НАУКИ
ЛУГАНСКОЙ НАРОДНОЙ РЕСПУБЛИКИ

ГОСУДАРСТВЕННОЕ ОБРАЗОВАТЕЛЬНОЕ УЧРЕЖДЕНИЕ
ВЫСШЕГО ОБРАЗОВАНИЯ
ЛУГАНСКОЙ НАРОДНОЙ РЕСПУБЛИКИ
«ЛУГАНСКИЙ ГОСУДАРСТВЕННЫЙ ПЕДАГОГИЧЕСКИЙ УНИВЕРСИТЕТ»
(ГОУ ВО ЛНР «ЛГПУ»)

Структурное подразделение филологический факультет
Кафедра теории и практики перевода

УТВЕРЖДАЮ

Декан филологического факультета

Перетятая О.С.

« 15 » *апреля* 2021 г.

Приложение к рабочей программе учебной дисциплины

ФОНД ОЦЕНОЧНЫХ СРЕДСТВ
для проведения текущего контроля и промежуточной аттестации
обучающихся по дисциплине

**Систематизирующий курс практической фонетики
английского языка**

Направление подготовки – 45.05.01 Перевод и переводоведение

Профиль подготовки – Лингвистическое обеспечение межгосударственных отношений (немецкий/итальянский язык)

Квалификация выпускника – лингвист-переводчик

Форма освоения – очная

Курс – 1,2 (1,2,3 семестр)

Разработчики
доцент
кафедры теории и практики перевода,
канд.пед.наук
Калюжная В.Ю.

И.о. заведующего кафедрой
теории и практики перевода, к.п.н.
Л.И. Харченко
« 15 » *марта* 2021 г.

Луганск, 2021

1. ПАСПОРТ ФОНДА ОЦЕНОЧНЫХ СРЕДСТВ

1.1. Перечень компетенций, формируемых в процессе освоения основной образовательной программы

Процесс освоения дисциплины направлен на овладение следующими компетенциями:

Универсальными:

- способен применять современные коммуникативные технологии, в том числе на иностранном(ых) языке(ах), для академического и профессионального взаимодействия (УК-4);

Общепрофессиональными:

- способен применять знания иностранных языков и знания о закономерностях функционирования языков перевода, а также использовать систему лингвистических знаний при осуществлении профессиональной деятельности (ОПК-1).

1.2. Этапы формирования компетенций и средства оценивания уровня их сформированности

	Этапы формирования компетенций	Компетенции	Контрольно-оценочные средства / способ оценивания
1	Введение. Органы речи. Классификация звуков.	УК-4, ОПК-1	Тестирование. Контроль самостоятельной работы. Отчеты по практическим работам.
2	Согласные.	УК-4, ОПК-1	Тестирование. Контроль самостоятельной работы. Отчеты по практическим работам.
3	Гласные.	УК-4, ОПК-1	Тестирование. Контроль самостоятельной работы. Отчеты по практическим работам.
4	Модификация согласных и гласных в связной речи.	УК-4, ОПК-1	Тестирование. Контроль самостоятельной работы. Отчеты по практическим работам.
5	Формирование слогов. Ударение в слове.	УК-4, ОПК-1	Тестирование. Контроль самостоятельной работы. Отчеты по практическим работам.

6	Ударение в предложениях. Интонация. Ритм.	УК-4, ОПК-1	Тестирование. Контроль самостоятельной работы. Отчеты по практическим работам.
	Промежуточная аттестация		Зачет/-/Зачет

1.3. Описание показателей формирования компетенций

Код компетенции	Планируемые результаты обучения (показатели)
УК-4	знать: современные коммуникативные технологии; уметь: применять современные средства коммуникации для повышения эффективности академического и профессионального взаимодействия, в том числе на иностранном(ых) языке(ах); владеть: навыками применения современных технологий на практике.
ОПК-1	знать: основные понятия в области проводимого исследования, особенности научного стиля речи; уметь: адекватно использовать понятийный аппарат в области лингвистики, межкультурной коммуникации, переводоведения; владеть: системой лингвистических знаний с соблюдением основных особенностей научного стиля в устной и письменной речи.

1.4. Критерии оценивания компетенций на разных этапах их формирования

Вид текущей учебной работы	Количество баллов
1 семестр	
Контрольная работа	15
Работа на практическом занятии (выполнение письменных заданий в том числе)	60
Самостоятельная работа (тесты)	15
Зачет	10
Итого за семестр:	100

Вид текущей учебной работы	Количество баллов
2 семестр	
Контрольная работа	30
Работа на практическом занятии (выполнение письменных заданий в том числе)	50
Самостоятельная работа (тесты)	20
Итого за семестр:	100

Вид текущей учебной работы	Количество баллов
3 семестр	
Контрольная работа	15
Работа на практическом занятии (выполнение письменных заданий в том числе)	60
Самостоятельная работа (тесты)	15
Зачет	10
Итого за семестр:	100

Накопительная система оценивания по 100-балльной шкале

Четырехбал- льная система оценивания экзамена	100- балльная шкала	Буквенная шкала, соответствующая 100- балльной шкале	Система оценивания зачета
Отлично	90–100	А – отлично – теоретическое содержание курса освоено полностью, без пробелов; необходимые практические навыки работы с освоенным материалом сформированы; все предусмотренные программой обучения учебные задания выполнены, качество их выполнения оценено числом баллов, близким к максимальному	Зачтено
Хорошо	83–89	В – очень хорошо – теоретическое содержание курса освоено полностью, без пробелов; необходимые практические навыки работы с освоенным материалом в основном сформированы; все предусмотренные программой обучения учебные задания выполнены, качество выполнения большинства из них оценено числом баллов, близким к максимальному	
Хорошо	75–82	С – хорошо – теоретическое содержание курса освоено полностью; некоторые практические навыки работы с освоенным материалом сформированы недостаточно; все предусмотренные программой обучения учебные задания выполнены, качество выполнения ни одного из них не оценено минимальным числом баллов, некоторые виды заданий выполнены с ошибками	
Удовлетво- рительно	63–74	Д – удовлетворительно – теоретическое содержание дисциплины освоено частично, но пробелы не носят существенного характера; необходимые практические навыки работы с освоенным материалом в основном сформированы; большинство предусмотренных программой обучения учебных заданий выполнено, некоторые из выполненных заданий, содержат ошибки	
Удовлетво- рительно	50–62	Е – посредственно – теоретическое содержание курса освоено частично; некоторые практические навыки работы не сформированы, многие предусмотренные программой обучения учебные задания не выполнены либо качество выполнения некоторых из них оценено числом баллов, близким к минимальному	
Неудовлетво- рительно	21–49	FX – неудовлетворительно – теоретическое содержание курса освоено частично; необходимые практические навыки работы не сформированы; большинство	Не зачтено

		предусмотренных программой обучения учебных заданий не выполнено либо качество их выполнения оценено числом баллов, близким к минимальному; при дополнительной самостоятельной работе над материалом курса возможно повышение качества выполнения учебных заданий	
Неудовлетворительно	0–20	Г – неудовлетворительно – теоретическое содержание курса не освоено; необходимые практические навыки работы не сформированы; все выполненные учебные задания содержат грубые ошибки, дополнительная самостоятельная работа над материалом курса не приведет к какому-либо значимому повышению качества выполнения учебных заданий	

1.5 Образец оформления экзаменационного билета

МИНИСТЕРСТВО ОБРАЗОВАНИЯ И НАУКИ
ЛУГАНСКОЙ НАРОДНОЙ РЕСПУБЛИКИ

**ГОСУДАРСТВЕННОЕ ОБРАЗОВАТЕЛЬНОЕ УЧРЕЖДЕНИЕ
ВЫСШЕГО ОБРАЗОВАНИЯ
ЛУГАНСКОЙ НАРОДНОЙ РЕСПУБЛИКИ
«ЛУГАНСКИЙ ГОСУДАРСТВЕННЫЙ ПЕДАГОГИЧЕСКИЙ УНИВЕРСИТЕТ»
(ГОУ ВО ЛНР «ЛГПУ»)**

2021/2022 учебный год

**ФИЛОЛОГИЧЕСКИЙ ФАКУЛЬТЕТ
Кафедра теории и практики перевода**

Экзамен (устный/письменный) по дисциплине «Систематизирующий курс практической фонетики английского языка»

Направление подготовки – 45.05.01 Перевод и переводоведение

Профиль подготовки: Лингвистическое обеспечение межгосударственных отношений (немецкий/итальянский язык)

Форма обучения: очная

ЭКЗАМЕНАЦИОННЫЙ БИЛЕТ № 1

1. Дать характеристику гласному/ согласному звуку.
2. Фонетически правильно прочитать и затранскрибировать незнакомый текст/ фонетически правильно прочитать наизусть заранее выученный текст и затранскрибировать его (Задание 1).
2. Выбрать правильный вариант ответа (Задание 2).

Задание 1: Прочитать и затранскрибировать незнакомый текст.

An interesting film.

Bill: Is Tim in?

Lyn: Is he coming to the pictures?

Mrs.Smith: Tim's ill.

Bill: Here he is! Hello, Tim.

Lyn: Are you ill, Tim?

Tim: Is it an interesting film?

Lyn: It's "Big Jim and the Indians".

Bill: And it begins in six minutes.

Mrs.Smith: If you are ill, Tim...

Tim: Quick! Or we'll miss the beginning of the film.

Задание 2: Выбрать правильный вариант ответа.

- 1) The organs of speech are divided into two groups:
 - a) Movable and fixed
 - b) Movable and active
 - c) Fixed and passive
- 2) Which organs of speech do not move?
 - a) alveoli
 - b) soft palate
 - c) lower jaw
 - d) hard palate
- 3) Which of the following doesn't take an active part in the articulation of speech sounds?
 - a) the vocal cords
 - b) the lips
 - c) the hard palate
- 4) Phoneticians divide the tongue into four sections. They are...
 - a) The tip, the front, the back and the uvula
 - b) The tip, the blade, the front and the back
 - c) The tip, the rims, the front and the back
- 5) Voice is produced in the
 - a) nasal cavity
 - b) mouth cavity
 - c) larynx
- 6) Vowels are sounds which consist of
 - a) voice and noise
 - b) only noise
 - c) only voice
- 7) There are ... vowel phonemes in English
 - a) 10
 - b) 60
 - c) 20
- 8) Combination of two letters equivalent to one phoneme is called
 - a) diphthong

- b) digraph
- c) diaphone
- 9) English spelling system represents...different languages
 - a) 2
 - b) 3
 - c) many
- 10)The vowel /**ɑ**:/ is low according to ...
 - a) The vertical position of the tongue
 - b) The horizontal position of the tongue
 - c) The position of the lower jaw
- 11)The sounds /i:/, /u:/ are...
 - a) diphthongs
 - b) monophthongs
 - c) diphthongoids
- 12)The sound /o:/ is ...
 - a) rounded
 - b) front
 - c) lax
- 13)According to the degree of tenseness the vowels /u:/, /i:/, /O:/, /**ɑ**:/ are
 - a) tense
 - b) lax
 - c) long
- 14)What is the name for the diphthong's second element?
 - a) nucleus
 - b) glide
 - c) diphtongoid
- 15)What group (according to the position of the bulk of the tongue) could vowel /i:/ be put into?
 - a) front
 - b) front-retracted
 - c) back-retracted

Утверждено на заседании кафедры протокол № от ... 2021 года

И.о. заведующего кафедрой _____ Харченко Л.И.
Экзаменатор _____ Найденова В.М.

2. КОНТРОЛЬНО-ОЦЕНОЧНЫЕ СРЕДСТВА

2.1.Оценочные средства текущего контроля (типовые)

1. Образец материалов для транскрибирования текста:

We need tea for three please, for Jean, Steve and me
 I scream, you scream, we all scream for ice-cream
 Hearts like doors will open with ease, with many-many little keys
 But don't forget that two of these are: I thank you & if you please
 Extremes meet.
 Seeing is believing.
 Please, believe me
 A sailor went to sea to see what he could see
 But all he could see was sea, sea, sea
 Five fit fishes shipped six thick fish dishes.
 It's a pity that little Kitty lives in a big city.
 Six little kittens lost their mittens – it's a pity, they were so pretty
 Little Bill, sit still, if you sit still, little Bill, Jimmy Nill will bring you to
 a big hill.
 This is a silly film.
 My head got better when I went to bed at ten instead of eleven.
 Get ten eggs ready for breakfast.
 Every day in every way the weather is getting better and better.
 East or West – home is best.
 All is well that ends well.
 Better late than never.
 Health is above wealth.
 Jed meant to spend the night in a tent.
 Fredfeltunwell

2. Образец тестовых заданий:

1. Assimilation is the influence of
 - a) a consonant on a vowel
 - b) a sound on a sound
 - c) a consonant on a consonant
2. A deletion of a sound in rapid or careless speech is termed ...
3. Connecting of the final sound of one word or syllable to the initial sound of the next one is called ...
4. According to the degree the assimilating consonant takes on the characteristics of the neighbouring consonant, assimilation may be ...
5. What are the most common types of assimilation in English?
6. What type of assimilation occurs in the contractions it's, that's...
7. What is the name of assimilation in which the first consonant and the second consonant in a cluster fuse and mutually condition the creation of a third consonant with features from both original consonants?
8. Define the type of assimilation in ten mice [tem mais]

9. Name the phenomenon occurring in the pronunciation of camera
[ˈkæməɹə] – [ˈkæmrə]

10. What phonetic phenomenon can be found in the words ‘middle’, ‘little’?

- a) Nasal plosion
- b) Lateral plosion
- c) Loss of plosion

11. The sonorants /m, n, l, w, j, r/ are partially devoiced when ...

- a) they are preceded by voiceless consonants
- b) they are followed by voiceless consonants
- c) in the final position

12. The sounds /p/, /t/, /k/ are pronounced with aspiration in the following words:

- a) spy, sky, state, sport
- b) sit, letter, soft
- c) course, pot, tie

13. The reduction occurring in the preposition ‘at’ [ət] is called...

- a) quantitative
- b) qualitative
- c) zero reduction

14. In which of the following phrases is there no ‘linking /r’?

- a) here and there
- b) your own
- c) here you are

15. Which of the following consist of two syllables/

- a) isn’t, didn’t
- b) don’t, wasn’t
- c) know, pile

16. The word ‘busy’ is divided into syllables in the following way:

- a) [ˈbɪ.z.i]
- b) [ˈbɪ.zɪ]
- c) [ˈbɪz.i]

17. The word ‘party’ is divided into syllables in the following way:

- a) [ˈpɑː.ti]
- b) [ˈp.ɑːt.i]
- c) [ˈpɑːt.i]

18. In which of the following words are there two equally stressed syllables?

- a) stepmother
- b) ex-husband

c) thirty

19. The combination of words “many of” is pronounced:

a) ['mæniɒf]

b) ['mæniəv]

c) ['mæniɒv]

20. A single unit of speech, either a whole word or one of the parts into which a word can be separated, usually containing a vowel is called...

21. Transcribe the following, name phonetic processes of connected speech:

roast beef rolled gold kind to hands a child's voice don't go
cracked cups raw eggs high up a car engine no others